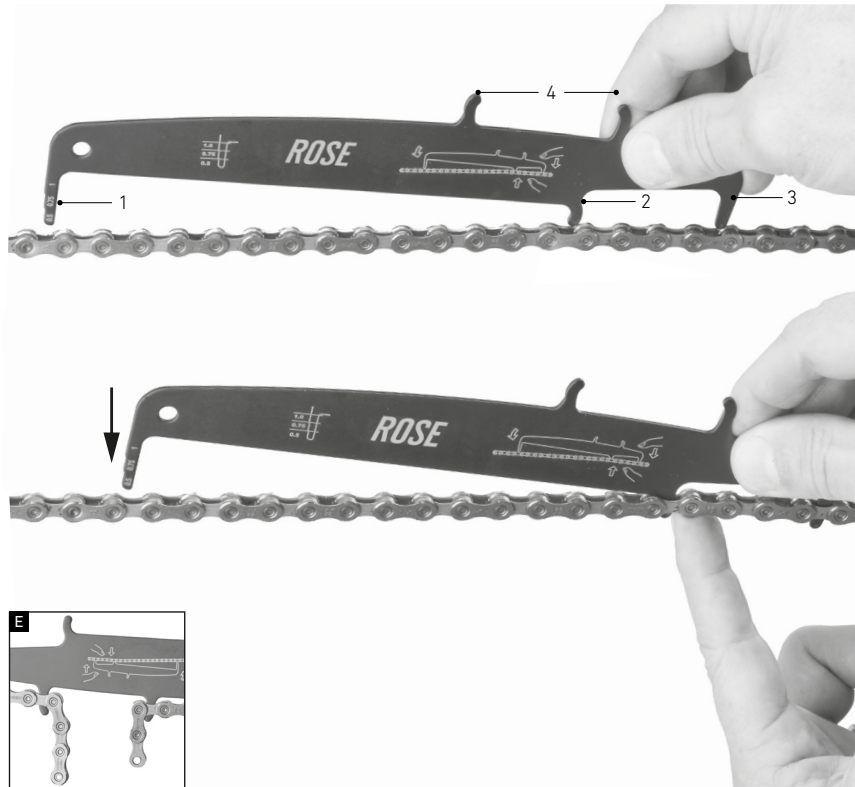
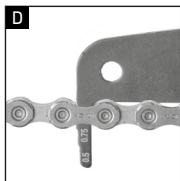
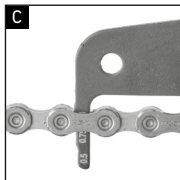
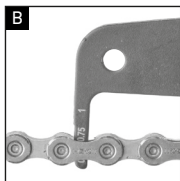
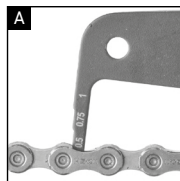


ROSE

KETTENVERSCHLEISSLEHRE
PRO XL



ROSE Bikes GmbH

Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany

rosebikes.com

Made in Taiwan

DE // **BEDIENUNGSANLEITUNG** KETTENVERSCHLEISSLEHRE // BEST.-NR.: 1619340001



GEFAHR

Unfall- und Beschädigungsgefahr durch falsch ausgeführte Wartungsarbeiten!

Falsche Wartung deines Antriebssystems kann zu plötzlichem Versagen deines Fahrrads führen!

- Wartungsarbeiten am Fahrrad dürfen nur von Personen mit Erfahrung im Umgang mit Fahrradkomponenten durchgeführt werden.
- Vor Arbeiten an E-Bikes muss das Antriebssystem deaktiviert sein. Zur Sicherheit kann zusätzlich der Akku entfernt werden.
- Die Angaben des Kettenherstellers müssen beachtet werden.
- Stelle sicher, dass die Kettenverschleißlehre zu deinem Antriebssystem passt.
- Im Zweifelsfall muss die Hilfe eines Zweiradmechatronikers in Anspruch genommen werden.

Allgemeines

Diese Bedienungsanleitung muss vor der ersten Verwendung deiner Kettenverschleißlehre gelesen und verstanden worden sein. Bewahre diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf.

Verkauft oder verschenkst du deine Kettenverschleißlehre, muss diese Bedienungsanleitung beigelegt werden.

Die Kettenverschleißlehre kann zur Verschleißmessung von 1- bis 13-fach Standard-Fahrradketten (auch laufrichtungsgebundene und Flattop-Ausführungen) mit 1/2"-Kettenteilung verwendet werden.

Bitte beachte die Angaben des Kettenherstellers zur Verschleißgrenze. Bei jedem Kettenwechsel sollten die Schalt- und Antriebsteile ebenfalls auf Verschleiß geprüft und ggf. ersetzt werden.

Anwendung der Kettenverschleißlehre

1. Stelle das Fahrrad sicher ab und achte bei einer Kettenschaltung darauf, dass die Kette möglichst gerade läuft.
2. Entferne groben Schmutz von der Kette.
3. Stelle sicher, dass die Kette leicht gespannt ist und nicht durchhängt. Messe idealerweise auf der oberen Kettenführung, mit etwas Zug per Pedaldruck.
4. Stecke den Messhaken (2) durch leichtes Anheben der Kette auf die Rolle eines Kettenglieds und führe die Nase der Passungshilfe (3) in einen Zwischenraum nach.
5. Achte darauf, dass die Kette gespannt ist und halte über die Passungshilfe (3) den Druck des Messhakens (2) auf die Rolle des Kettenglieds. Senke die Messnase (1) auf die Kette ab. Wiederhole den Vorgang an anderen Kettenabschnitten, um Messfehler auszuschließen.
Die Messnase hat vier Positionen zur Bestimmung des Kettenverschleißes:
A kein Verschleiß
B 0,5: Die Kette hat sich um 0,5% gelängt.
C 0,75: Die Kette hat sich um 0,75% gelängt.
D 1: Die Kette hat sich um 1% gelängt.
6. Prüfe die Angaben des Kettenherstellers, bei welchem Verschleißmaß die Kette getauscht werden muss.

Anwendung als Kettenhaken

Zur Hilfe bei Montage oder Demontage der Kette können die integrierten Kettenhaken (4) genutzt werden (E).

Demontage:

1. Ziehe eine montierte Kette zum Trennen auf der unteren Kettenführung etwas zusammen, sodass sich eine kleine Schlaufe bildet. Hänge die Kettenhaken (4) jeweils in ein Kettenglied ein – vor und hinter der zu öffnenden Stelle.
2. Öffne das Kettenschloss bzw. presse den Nietstift aus.

Montage

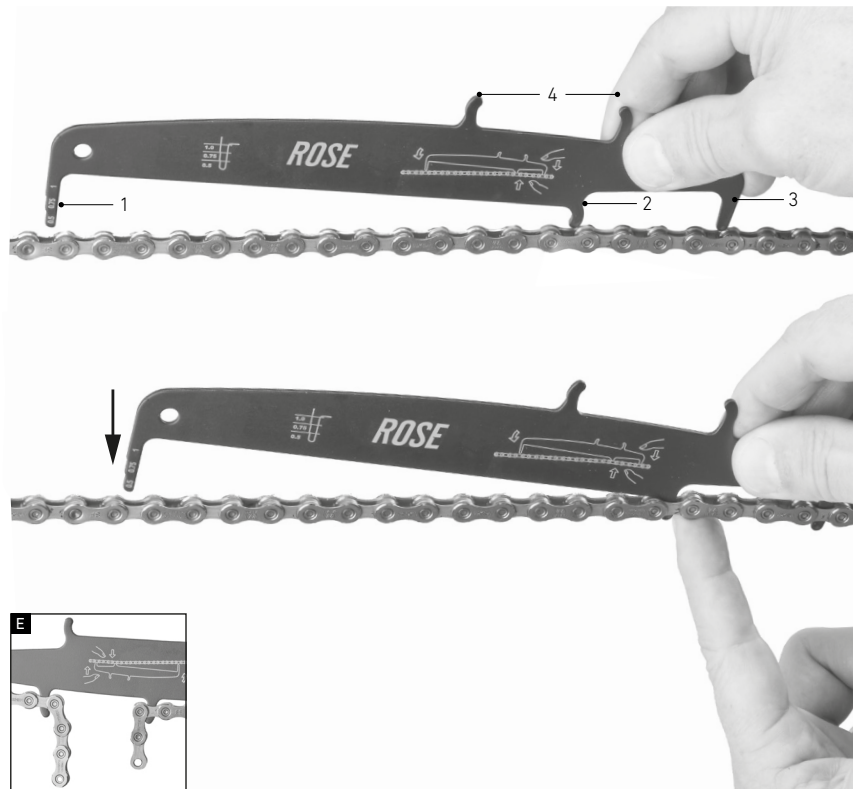
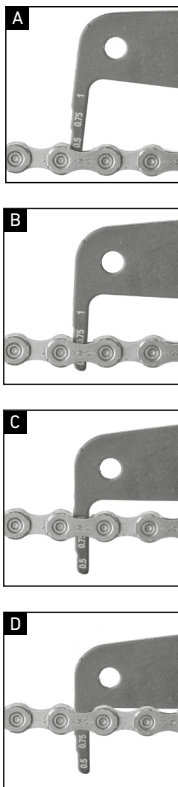
1. Führe die neue Kette über Kettenblatt und Ritzel, sodass die Enden auf der unteren Kettenführung liegen. Fixiere mit den Kettenhaken (4) zwei Kettenglieder an den jeweiligen Kettenenden mit ausreichend Überhang.
2. Schließe die Kette mit einem Kettenschloss oder per Nietstift.
3. Prüfe nach Beendigung deiner Arbeiten die korrekte Montage und Funktion deiner Kette.

Pflege

Regelmäßige Pflege sorgt für eine lange und zuverlässige Haltbarkeit sowie eine uneingeschränkte Funktion.

ROSE Bikes empfiehlt folgende Tätigkeiten:

- Kettenverschleißlehre vor jeder Verwendung reinigen und prüfen.
Bei Beschädigungen sollte die Kettenverschleißlehre nicht mehr verwendet werden.
- Die Kettenverschleißlehre sollte sorgsam behandelt und so aufbewahrt werden, dass Beschädigungen und Korrosion ausgeschlossen werden können. Die einwandfreie Funktion der Kettenverschleißlehre hängt maßgeblich von deren Zustand ab.



EN // OWNER'S MANUAL CHAIN WEAR INDICATOR // PROD. CODE: 1619340001



DANGER

Improper maintenance work may cause accidents or damage!

Improper maintenance of your drive system can lead to a sudden failure of your bike!

- Bicycle maintenance work requires experience in handling bike components and must only be carried out by people with sufficient expertise.
- Before working on e-bikes, the drive system must be deactivated. For additional safety, the battery can also be removed.
- Please follow the chain manufacturer's instructions.
- Make sure that the chain wear indicator is suitable for your drive system.
- In case of any questions or if in doubt, seek the assistance of a qualified bicycle mechanic.

General information

Please read this manual carefully before using your chain wear indicator for the first time and make sure you understand everything. Keep this manual for future reference.

If you sell or give away your chain wear indicator, please also include the owner's manual.

The chain wear indicator can be used to measure the wear of 1 to 13-speed standard bicycle chains (including directional and flattop versions) with $\frac{1}{2}$ " chain pitch.

Please observe the chain manufacturer's information on the wear limit. Whenever the chain is changed, the shifting and drive parts should also be checked for wear and replaced if necessary.

How to use the chain wear indicator

1. Park the bike safely and, in the case of derailleur gears, make sure that the chain runs as straight as possible.
2. Remove coarse dirt from the chain.
3. Make sure that the chain is slightly tensioned and does not sag. Ideally, measure on the upper chain guide, with a little pull using pedal pressure.
4. Slightly lift the chain to place the measuring hook (2) on the roller of a chain link and insert the nose of the fitting aid (3) into a gap.
5. Make sure that the chain is tensioned and use the fitting aid (3) to keep the pressure of the measuring hook (2) on the roller of the chain link. Lower the measuring nose (1) onto the chain. Repeat the process on other sections of the chain to rule out measurement errors.

The measuring nose has four positions for determining chain wear:

- A** No wear
- B** 0.5: The chain has lengthened by 0.5%.
- C** 0.75: The chain has lengthened by 0.75%.
- D** 1: The chain has lengthened by 1%.

6. Check the chain manufacturer's specifications for the wear level at which the chain must be replaced.

Use as a chain hook

The integrated chain hooks (4) can be used to help when fitting or removing the chain (E).

Removal

1. Pull a mounted chain slightly together on the lower chain guide to separate it, so that a small loop is formed. Hook the chain hooks (4) into one chain link each – in front of and behind the point to be opened.
2. Open the connector link or press out the rivet pin.

Installation

1. Guide the new chain over the chainring and sprocket so that the ends rest on the lower chain guide. Use the chain hooks (4) to attach two chain links to the respective chain ends with sufficient overhang.
2. Close the chain with a connector link or rivet pin.
3. After completing your work, check that your chain is correctly fitted and functioning.

Care

Regular care ensures high durability and reliability, as well as unlimited functionality.

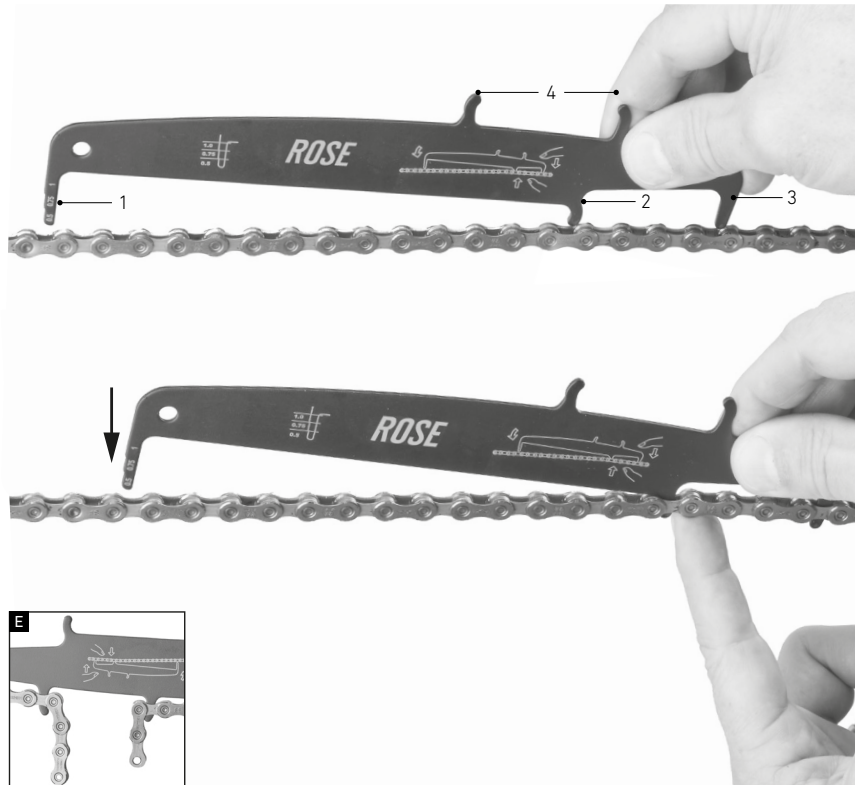
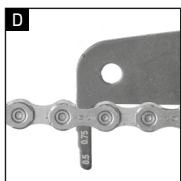
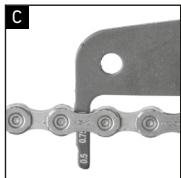
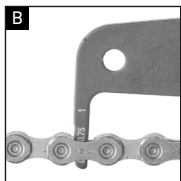
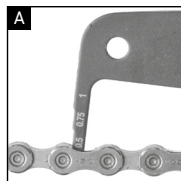
ROSE Bikes recommends carrying out the following tasks:

- Clean and check the chain wear indicator before each use.
If the chain wear indicator is damaged, it should no longer be used.
- Handle the chain wear indicator with care and make sure to protect it from damages and corrosion during storage. A proper functioning of the wear indicator largely depends on its condition.

ROSE

JAUGE D'USURE DE CHAÎNE
PRO XL

ROSE Bikes GmbH
Schersweide 4, 46395 Bocholt, Allemagne
rosebikes.fr
Fabriqué à Taïwan



FR // MODE D'EMPLOI INDICATEUR D'USURE DE CHAÎNE // ART. 1619340001



DANGER

Risque d'accident ou de dommage suite à des travaux d'entretien mal effectués!

Un mauvais entretien de votre système de transmission peut causer une défaillance soudaine de votre vélo!

- Seules les personnes qui ont les compétences nécessaires, sont autorisées à faire des tâches d'entretien sur le vélo.
- Avant de faire des tâches sur des vélos électriques, il faut désactiver le système de transmission. Pour être sûr, on peut également retirer la batterie.
- Il faut respecter les indications du fabricant de la chaîne.
- Assurez-vous que l'indicateur d'usure de chaîne est adapté à votre système de transmission.
- En cas de doute, il faut recourir à un mécanicien deux-roues.

Informations générales

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre indicateur d'usure de chaîne pour la première fois et assurez-vous de tout comprendre. Gardez ce mode d'emploi dans le but de le consulter plus tard, si besoin.

Si vous vendez ou donnez votre indicateur d'usure de chaîne, veuillez également inclure ce mode d'emploi.

L'indicateur d'usure de chaîne peut être utilisé pour mesurer l'usure des chaînes de vélo courantes de 1 à 13 vitesses (les modèles directionnels et de type Flattop aussi) avec un pas de chaîne de 1/2".

Veuillez tenir compte des indications sur la limite d'usure du fabricant de la chaîne. À chaque fois que l'on remplace la chaîne, on devrait également réviser resp. remplacer les composants des commandes et de la transmission.

Utilisation de l'indicateur d'usure de chaîne

1. Garez le vélo en toute sécurité et veillez à ce que la chaîne soit mise en place la plus droite possible, si votre vélo possède un dérailleur.
2. Enlevez les grosses saletés de la chaîne.
3. Assurez-vous que la chaîne est légèrement tendue et qu'elle ne s'affaisse pas. Mesurez, dans l'idéal, sur la partie haute de la chaîne en tirant légèrement sur la pédale.
4. Soulevez la chaîne quelque peu et mettez en place le crochet de mesure (2) sur le rouleau d'un maillon de chaîne et introduisez le bec (3) dans un interstice.
5. Veillez à ce que la chaîne soit tendue et gardez la pression du crochet de mesure (2) sur le rouleau du maillon de chaîne avec l'aide à l'ajustement (3). Abaissez le bec de mesure (1) sur la chaîne. Répétez l'opération sur d'autres parties de la chaîne afin d'exclure toute erreur de mesure.
Le bec de mesure peut adopter quatre positions pour identifier l'usure de la chaîne:
 - A** pas d'usure
 - B** 0,5: La chaîne s'est allongée de 0,5%.
 - C** 0,75: La chaîne s'est allongée de 0,75%.
 - D** 1: La chaîne s'est allongée d'1%.
6. Regardez dans les informations du fabricant de la chaîne à quel niveau d'usure la chaîne doit être remplacée.

Utilisation comme crochet de chaîne

Les crochets de chaîne intégrés (4) peuvent être utilisés pour monter et démonter la chaîne plus facilement (E).

Démontage

1. Pour démonter une chaîne montée, tirez la chaîne légèrement par la partie basse pour former une petite boucle. Accrochez tous les deux crochets de chaîne (4) à un maillon de chaîne, à savoir devant et derrière la partie à ouvrir.
2. Ouvrez le maillon attache-rapide et poussez le rivet à l'extérieur.

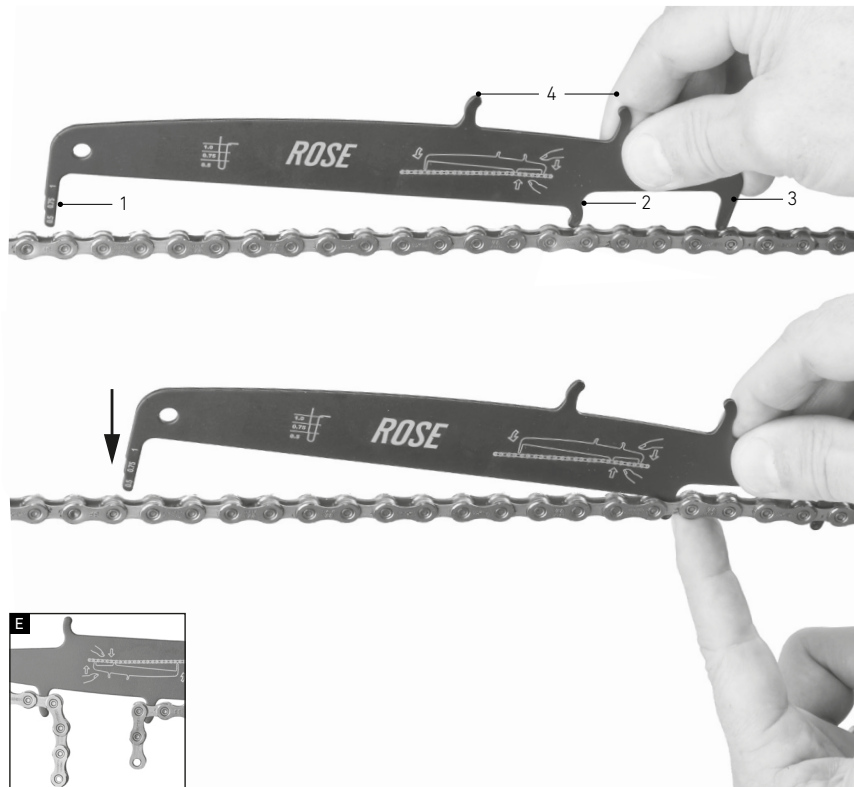
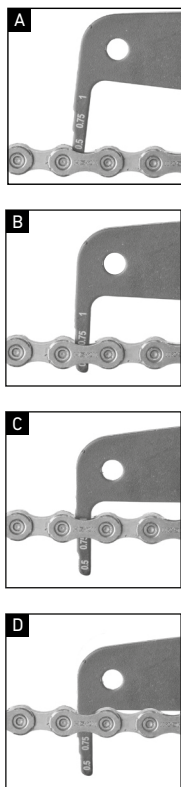
Montage

1. Faites passer la nouvelle chaîne sur le plateau et le pignon de manière à ce que tous les deux bouts se trouvent en bas. Fixez les deux maillons de chaîne au bout avec les crochets de chaîne (4) en assurant un surplomb suffisant.
2. Fermez la chaîne avec un maillon attache-rapide ou un rivet.
3. Une fois terminé les tâches, vérifiez le bon montage et le bon fonctionnement de votre chaîne.

Soins

Les soins réguliers assurent une durabilité et une fiabilité élevées ainsi qu'un fonctionnement impeccable. ROSE Bikes conseille de faire les tâches ci-dessous:

- Nettoyez et révisez l'indicateur d'usure de chaîne avant chaque utilisation. Si l'indicateur d'usure de chaîne est endommagé, il ne faudrait plus l'utiliser.
- Manipulez l'indicateur d'usure de chaîne avec précaution et assurez-vous d'exclure tout risque de dommage et de corrosion pendant le stockage. Le fonctionnement impeccable de l'indicateur d'usure de chaîne dépend largement de son état.



NL // HANDLEIDING KETTINGSLIJTAGEMETER // BESTELNR.: 1619340001



GEVAAR

Risico op ongeval of beschadiging door onjuist uitgevoerde onderhoudswerkzaamheden!

Verkeerd onderhoud van je aandrijfsysteem kan leiden tot plotselinge uitval van je fiets!

- Onderhoudswerkzaamheden aan de fiets mogen uitsluitend worden uitgevoerd door personen die ervaring hebben met de omgang met fietsonderdelen.
- Schakel, voordat je aan de werkzaamheden begint, het aandrijfsysteem van je e-bike uit. Verwijder de accu uit veiligheidsoverwegingen.
- Volg de aanwijzingen van de fabrikant van de ketting op.
- Zorg ervoor dat de kettingslijtagemeter geschikt is voor jouw aandrijfsysteem.
- Raadpleeg bij twijfel een opgeleide fietstechnicus.

Algemeen

Deze handleiding moet voor het eerste gebruik van de kettingslijtagemeter worden gelezen en begrepen. Bewaar deze handleiding goed om e.e.a. later nog na te kunnen lezen.

Indien je de kettingslijtagemeter koopt of weggeeft, moet deze handleiding worden meegeleverd.

De kettingslijtagemeter kan worden gebruikt om de slijtage te meten van standaard 1- tot 13-speed fietskettingen (inclusief looprichtingsgebonden versies en flattop-versies) met een kettingsteek van 1/2".

Neem de informatie van de kettingfabrikant over de slijtagegrens in acht. Wanneer je de ketting vervangt, moet je ook de versnellings- en aandrijfonderdelen controleren op slijtage en indien nodig vervangen.

Zo gebruik je de kettingslijtagemeter

1. Parkeer de fiets stevig en let er bij een derailleurversnelling op dat de ketting zo recht mogelijk moet lopen.
2. Verwijder grof vuil van de ketting.
3. Zorg ervoor dat de ketting licht op spanning staat en niet doorhangt. Meet in het ideale geval op de bovenste kettinggeleider, met een beetje trekkracht met behulp van pedaaldruk.
4. Plaats de meethaak (2) op de rol van een kettingschakel door de ketting iets op te tillen en steek de neus van de pashulp (3) in een opening.
5. Zorg ervoor dat de ketting strak gespannen is en gebruik de pashulp (3) om de druk van de meethaak (2) op de rol van de kettingschakel te houden. Laat de meetneus (1) op de ketting zakken. Herhaal het proces op andere delen van de ketting om meetfouten uit te sluiten.

De meetneus heeft vier posities voor het bepalen van kettingslijtage:

- A** geen slijtage
- B** 0,5: De ketting is 0,5% uitgerekt.
- C** 0,75: De ketting is 0,75% uitgerekt.
- D** 1: De ketting is 1% uitgerekt.

6. Controleer de informatie van de fabrikant van de ketting voor de mate van slijtage waarbij de ketting moet worden vervangen.

Toepassing als kettinghaak

De geïntegreerde kettinghaken (4) kunnen worden gebruikt (E) om te helpen bij het monteren of verwijderen van de ketting.

Demontage:

1. Trek een gemonteerde ketting die je wilt verwijderen iets samen op de onderste kettinggeleider zodat er een kleine lus ontstaat. Haak de kettinghaken (4) elk in een kettingschakel – voor en na het punt dat geopend moet worden.
2. Open het kettingslot of druk de stift eruit.

Montage

1. Leid de nieuwe ketting over het kettingblad en het tandwiel zodat de uiteinden op de onderste kettinggeleider rusten. Gebruik de kettinghaken (4) om twee kettingschakels met voldoende overhang aan beide kettingeinden te bevestigen.
2. Sluit de ketting met een kettingslot of kettingstift.
3. Controleer na afronding van je werkzaamheden of je ketting goed is gemonteerd en goed werkt.

Reiniging

Regelmatig onderhoud zorgt voor een lange en betrouwbare gebruiksduur en een onbeperkte werking.

ROSE Bikes adviseert de volgende handelingen:

- Reinig en controleer de kettingslijtagemeter voor elk gebruik. Als de kettingslijtagemeter beschadigd is, mag hij niet meer worden gebruikt.
- De kettingslijtagemeter moet met zorg worden behandeld en zo worden opgeslagen dat schade en corrosie worden uitgesloten. Het goed functioneren van de kettingslijtagemeter hangt voor een groot deel af van de staat.